Time to screen

BreastScreen Aotearoa

Español (Spanish)

Control de las mamas

Información para mujeres mayores de 70 años

TimeToBreastScreen.nz

BreastScreen Aotearoa es un programa nacional gratuito de control de mamas destinado a la prevención y detección temprana de cáncer. El programa ofrece mamografías gratuitas (radiografías de las mamas) cada 2 años a personas de entre 45 y 69 años sin síntomas de cáncer de mama. La posibilidad de participar en el programa se está ampliando actualmente.

Extensión del control de mamas hasta los 74 años

BreastScreen Aotearoa extenderá el rango de edad para los controles de mamas gratuitos, comenzando por las mujeres de 70 y 74 años. Cada octubre se añadirá un año al rango de edad hasta incluir a todas las mujeres de entre 70 y 74 años que reúnan los requisitos. La extensión total se completará en octubre de 2029.

Todo Nueva Zelanda

(excepto Nelson y Marlborough)

A partir de octubre de 2025, puede acceder a lo siguiente:

- una mamografía gratuita cada 2 años hasta que cumpla 75 (si cumple 70 el 1.° de octubre de 2025 o después);
- un último control a los 74 años (si tiene entre 70 y 74 años antes del 1.° de octubre de 2025).

Nelson y Marlborough

Si vive en Nelson y Marlborough, partir de octubre de 2024 puede acceder a lo siguiente:

- una mamografía gratuita cada 2 años hasta que cumpla 75 (si cumplió 70 el 1.° de octubre de 2024 o después);
- un último control a los 74 años (si tiene entre 70 y 74 años antes del 1.° de octubre de 2024).

Para obtener más información sobre los requisitos y para decidir si los controles son adecuados para usted, visite **TimeToBreastScreen.nz** o llame gratis al **0800 270 200**.

Cómo reservar una cita para su mamografía con BreastScreen Aotearoa

Si cumple los requisitos y le toca hacerse una mamografía con BreastScreen Aotearoa, debería recibir una invitación por carta, correo electrónico o mensaje de texto. Puede registrarse y pedir una cita de las siguientes maneras:

- en línea, a través del **enlace seguro personalizado** que se encuentra en su invitación;
- a través del número gratuito **0800 270 200**.

Si cree que cumple los requisitos y le toca hacerse una mamografía, pero no ha recibido una invitación, comuníquese con nosotros al número gratuito o complete el formulario de inscripción disponible en **TimeToBreastScreen.nz**.

Su decisión.

Usted puede elegir si participar en el programa de BreastScreen Aotearoa o no. También puede darse de baja y volver a registrarse en cualquier instancia siempre que siga cumpliendo los requisitos.

Lo que UD necesita saber.

Las mamografías ayudan a detectar un cáncer a tiempo, cuando es más fácil de tratar, porque muestran los cambios en el interior de la mama antes de que estos se puedan palpar. Esto significa que el tratamiento podría ser menos agresivo y más llevadero, particularmente para las mujeres mayores que podrían tener otras afecciones de salud.

Los cánceres de mama son más fáciles de detectar en las mamografías de mujeres mayores que en las de las mujeres más jóvenes debido a las diferencias en el tejido mamario. El tejido mamario denso puede dificultar la detección del cáncer de mama. Health New Zealand Te Whatu Ora está considerando utilizar la inteligencia artificial para medir la densidad mamaria en el futuro.

Para un grupo pequeño de mujeres mayores que tienen otras afecciones de salud graves, algunos de los cánceres de mama detectados a través de los controles no llegarán a ser dañinos durante el resto de su vida.

Es posible que una mamografía no detecte algunos cánceres, y que el cáncer aparezca entre una mamografía y otra.

Como en el caso de todas las radiografías, las mamografías implican una exposición a una cantidad muy pequeña de radiación, pero es improbable que esto cause algún daño.

Para algunas personas, el control de las mamas puede ser incómodo, doloroso o preocupante. Puede traer a una persona de acompañante si le gustaría tener a alguien a su lado antes y después de la mamografía.

Para obtener más información, diríjase a **TimeToBreastScreen.nz**, llame gratis al **0800 270 200**, hable con su profesional de la salud, o diríjase a healthed.govt.nz para leer ***Detección del cáncer de mama: cómo formar parte de BreastScreen Aotearoa*** y ***Su mamografía***.

Mamografías para mujeres que no cumplen los requisitos de BreastScreen Aotearoa

Para cualquier mujer, sin importar su edad, las mamografías son una parte importante de los controles ante cualquier síntoma en las mamas (como un bulto nuevo o un cambio). Si no cumple los requisitos para participar en el programa de control, pero tiene un riesgo mayor o presenta algún síntoma, puede acceder a mamografías gratuitas en cualquier hospital público si un profesional de la salud la deriva.

Las personas que tienen un riesgo superior al promedio de padecer cáncer de mama también pueden acceder a mamografías gratuitas con la derivación de un profesional de la salud, incluso si no presentan síntomas. Esto corresponde si la persona ha tenido, por ejemplo, uno (o más) de los siguientes:

- un cáncer de mama previo;
- una biopsia previa con resultados de células mamarias anormales;
- un familiar cercano (por ejemplo, madre, hermana, hija, tía o abuela) que haya tenido cáncer de mama (especialmente en ambas mamas) o cáncer de ovarios.

Mujeres de 75 años o más

Consulte con su profesional de la salud si, según sus factores de riesgo individuales, su estado de salud general y sus preferencias, debería continuar realizándose mamografías.

Sin importar la edad, debe consultar a su profesional de la salud lo antes posible si nota cualquier cambio en las mamas.

El riesgo de padecer cáncer de mama

El riesgo de padecer cáncer de mama aumenta con la edad. Si goza de buena salud, consulte con su médico si le conviene seguir haciéndose mamografías de control.

Puede que el riesgo de cáncer de mama aumente si existen antecedentes familiares, pero, incluso dentro del grupo de mujeres con antecedentes, la mayoría no padecerá cáncer de mama.

En el caso de las mujeres con antecedentes familiares, si el cáncer de mama aparece, esto suele ocurrir antes de que la mujer cumpla 70 años. Después de esa edad, el riesgo es solo ligeramente mayor que el de las mujeres de la misma edad sin antecedentes familiares.

Consulte con su médico sobre los riesgos, posibles costos y los pasos a seguir para solicitar una mamografía.

¿Qué controles debo hacerme para detectar el cáncer de mama?

Se hagan o no mamografías, todas las mujeres deben saber cuál es el aspecto normal de sus mamas.

Si nota cualquiera de los siguientes cambios, consulte a un profesional de la salud lo antes posible, incluso si ya se ha realizado una mamografía:

- un bulto nuevo en el pecho o la axila;
- cambios en la forma o el tamaño de la mama;
- Alteraciones en la piel: como hoyuelos, piel fruncida o abultada y zonas duras, gruesas o ásperas al tacto;
- cambios en el pezón, como que se hunda para adentro, o que aparezcan úlceras o picazón;
- secreción o sangrado del pezón;
- enrojecimiento persistente;
- dolor en la mama que no desaparece.

Toda mujer con síntomas de cáncer de mama, independientemente de su edad, tiene derecho a una mamografía gratuita mediante derivación médica.

Para obtener más información sobre el control de las mamas, lea el folleto ***Su mamografía***. Puede encontrarlo en su centro de BreastScreen Aotearoa local, llamando gratis al **0800 270 200**, en **healthed.govt.nz** o en el proveedor autorizado de su zona.

RECUERDE

Las mujeres de cualquier edad que noten o sientan algo inusual en las mamas en cualquier momento deben consultar a su profesional de la salud.

Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

LÍNEA GRATUITA

0800 270 200

Time to screen BreastScreen Aotearoa

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

This resource is available from **healthed.govt.nz** or your local Authorised Provider. Revised September 2026. **HE10120-SPA**